**INSTRUCTIONS POUR LES TÂCHES DE PRODUCTION DE DISCOURS - APHASIQUES**

Ces instructions expliquent comment administrer les tâches de production du discours du protocole Aphasiabank et détaillent la trame que doit suivre l'examinateur. Laissez suffisamment de temps pour que le participant puisse compléter sa réponse, tout en respectant le script du protocole.

Si les sujets ne sont pas capables de répondre aux questions ouvertes, vous pouvez utiliser le document « questionnaire d'aide » (disponible le site talkbank.org/AphasiaBank/ dans la section Protocols/ AphasiaBank Protocol/Troubleshooting - Aphasia), autant que nécessaire.

Si les participants sont incapables de répondre aux questions d'aide de la partie A (histoire de l'accident vasculaire cérébral et réadaptation) de la section I (échantillon de discours libre), ne réalisez pas la partie B (évènement important) et poursuivez à la Section II (description d'image). Si le participant arrive à décrire l'image de la fenêtre cassée, continuez le protocole, en changeant l'ordre si cela aide, et retournez aux questions du début si cela vous semble adapté.

Pour faciliter la transcription, les paroles de l'examinateur, y compris les encouragements verbaux, doivent être restreints au minimum. Utilisez les encouragements non verbaux (hochements de tête, expressions faciales, contact visuel) plutôt que verbaux (« Je vois », « mhm », « heu », « oui ») à chaque fois que c'est possible. Veillez également, dans la mesure du possible, à ne pas interrompre le participant lorsque celui-ci est en train de parler.

**SECTION I : DISCOURS SPONTANE**

Commencez par une conversation préalable, non enregistrée, pour effectuer un premier échange avec le participant, faites signer le formulaire de consentement, expliquez que vous aller filmer et enregistrer la passation, répondez à toutes les questions du participant. **Si l'administration l'exige, enregistrez le préambule suivant sur le consentement éclairé,** puis débutez le premier item enregistré du protocole (histoire de l'AVC et récupération).

**COMMENCEZ L'ENREGISTREMENT**

Examinateur **: « Ce participant a signé une feuille de consentement éclairé. Ces données peuvent être utilisées uniquement pour la recherche et l'enseignement.**

A. HISTOIRE DE L'AVC et RECUPERATION

**1. « Je vais vous demander de me parler un peu. Comment trouvez-vous votre langage ces jours-ci ? »**

Si vous n'obtenez pas de réponse dans les 10 secondes, sollicitez-le :

**« Que pensez-vous de votre langage oral? »**

Ecoutez, incitez-le à donner une réponse complète.

Si vous n'obtenez pas de réponse, utilisez le questionnaire d'aide.

**2. « Vous rappelez-vous quand vous avez eu votre AVC ? »**

Si oui, **« S'il vous plaît, pouvez-vous me le raconter ? ».**

Si non, **« Pouvez-vous me parler de vos premiers souvenirs après votre AVC ? »**

Si vous n'obtenez pas de réponse dans les 10 secondes, sollicitez-le :

**« Essayer de me parler du jour où vous avez eu votre AVC. »**

Ecoutez, incitez-le à donner une réponse complète.

Ensuite demandez naturellement :

**3. « Parlez-moi de votre récupération. Qu'avez-vous fait pour aller mieux depuis votre AVC ? »**

Si vous n'obtenez pas de réponses dans les 10 secondes, sollicitez-le :

**« Parlez moi des changements que vous avez du faire dans votre vie quotidienne .»**

Si vous obtenez pas de réponse, utilisez les questions du le questionnaire d'aide.

**« Maintenant je vais vous proposer d'autres épreuves destinées à vous faire parler. Essayez d'en dire le plus possible, cela me permettra de mieux cerner votre langage. »**

B. EVENEMENT IMPORTANT

**« Pourriez-vous me raconter un événement marquant de votre vie ? Cela peut être un événement joyeux ou triste, ancien ou récent. »**

Si vous n'obtenez pas de réponse dans les 10 secondes, sollicitez-le :

**« Vous pourriez par exemple me raconter un voyage, quelque chose sur votre famille ou votre travail, ce que vous voulez. »**

Si vous n'obtenez pas de réponse, passez à la section II.

**SECTION II : DISCOURS NARRATIF A PARTIR D'IMAGES**

A. LA FENETRE CASSÉE

**« Je vais maintenant vous montrer des images. »**

Présentez la série d’images.

**« Prenez un peu de temps pour les regarder. Elles racontent une histoire. Regardez bien chacune d’elles et ensuite je vous demanderais de me raconter l’histoire avec un début, un milieu et une fin. Vous pourrez continuer à regarder les images quand vous raconterez l’histoire. »**

Si vous n'obtenez aucune réponse dans les 10 secondes, sollicitez-le de nouveau :

**« Regardez cette image** (désignez la première image), **que se passe-t-il selon vous ? »**. Si besoin, désignez chaque image l’une après l’autre, en disant : **« Et là, que se passe-t-il? »**

Pour chacune des images, si vous n’obtenez pas de réponse, demandez encore :

**« Pouvez-vous me dire quelque chose à propos de cette image ? »**

Si vous n'obtenez aucune réponse, passez au questionnaire d'aide.

B. LE PARAPLUIE

Présentez la série d’images.

**« Voici d'autres images qui racontent aussi une histoire. Regardez-les toutes et ensuite, comme pour la série d'images précédente, je vous demanderais de me raconter l’histoire avec un début, un milieu et une fin. Vous pourrez aussi continuer à regarder les images quand vous raconterez l’histoire. »**

Si vous n 'obtenez pas de réponse dans les 10 secondes, sollicitez-le de nouveau :

**« Regardez cette image** (désignez la première image), **que se passe-t-il selon vous ? »**. Si besoin, désignez chaque image l’une après l’autre, en disant : **« Et là, que se passe-t-il? »**

Pour chaque image, si vous n’obtenez pas de réponse, demandez encore :

**« Pouvez-vous me dire quelque chose à propos de cette image ? »**

Si vous n'obtenez pas de réponse du tout, passez au questionnaire d'aide.

C. LE SAUVETAGE DU CHAT

Présentez l’image.

**« Voici une autre image. Regardez tout ce qui se passe et à partir de ce que vous observez, racontez-moi une histoire, avec un début, un milieu et une fin. »**

Si vous n'obtenez pas de réponse dans les 10 secondes, sollicitez-le à nouveau :

**« Regardez bien** (désignez l’image) et **racontez-moi n'importe quelle partie de l'histoire. »**

Si vous obtenez moins de deux énoncés, sollicitez-le encore :

**« Pourriez-vous me dire autre chose à propos de l’histoire ? »**

Si vous n'obtenez aucune réponse, passez au questionnaire d'aide.

**SECTION III : NARRATION D'HISTOIRE**

CENDRILLON

Présentez le livre d’images.

**« Je vais vous demander de me raconter une histoire. Est-ce que vous connaissez l’histoire de Cendrillon ? »**

(Notez la réponse pour l'inclure dans les données démographiques. S’il répond non, demandez au participant de raconter un conte de fée qu’il connaît).

**« Si vous ne vous en souvenez pas bien, ces images peuvent vous aider à vous en rappeler. Regardez-les bien, ensuite j’enlèverais le livre et je vous demanderais de me raconter l’histoire avec vos propres mots. »**

Laissez le participant feuilleter tout le livre (aidez-le à tourner les pages si besoin) et, si nécessaire, sollicitez-le :

**« Maintenant racontez-moi tout ce que vous pouvez sur l’histoire de Cendrillon. Donnez tous les détails que vous connaissez sur l’histoire, vous pouvez vous inspirer des images que vous venez de regarder. »**

Si le participant donne une réponse de moins de trois énoncés ou semble hésiter, laissez-lui 10 secondes supplémentaires, puis sollicitez-le de nouveau :

**«  Que se passe-t-il ensuite ? »**  ou « **Continuez »**

Continuez jusqu’à ce que le participant conclue l’histoire ou qu'il soit clair qu’il ait fini.

Si vous n’obtenez pas de réponse, utilisez le questionnaire d'aide.

**SECTION IV : DISCOURS PROCEDURAL**

Le sandwich jambon-beurre

Ne montrer l'image des ingrédients QUE si le patient est incapable de donner une réponse.

**« Passons à quelque chose de différent. Racontez-moi comment vous feriez un sandwich jambon-beurre. »**

Si vous n’obtenez pas de réponse dans les 10 secondes, sollicitez-le :

**« Si vous aviez faim et que vous vouliez manger un sandwich jambon-beurre, comment le feriez-vous ? »**

Si vous n'obtenez pas de réponse, passez aux questionnaire d'aide.